

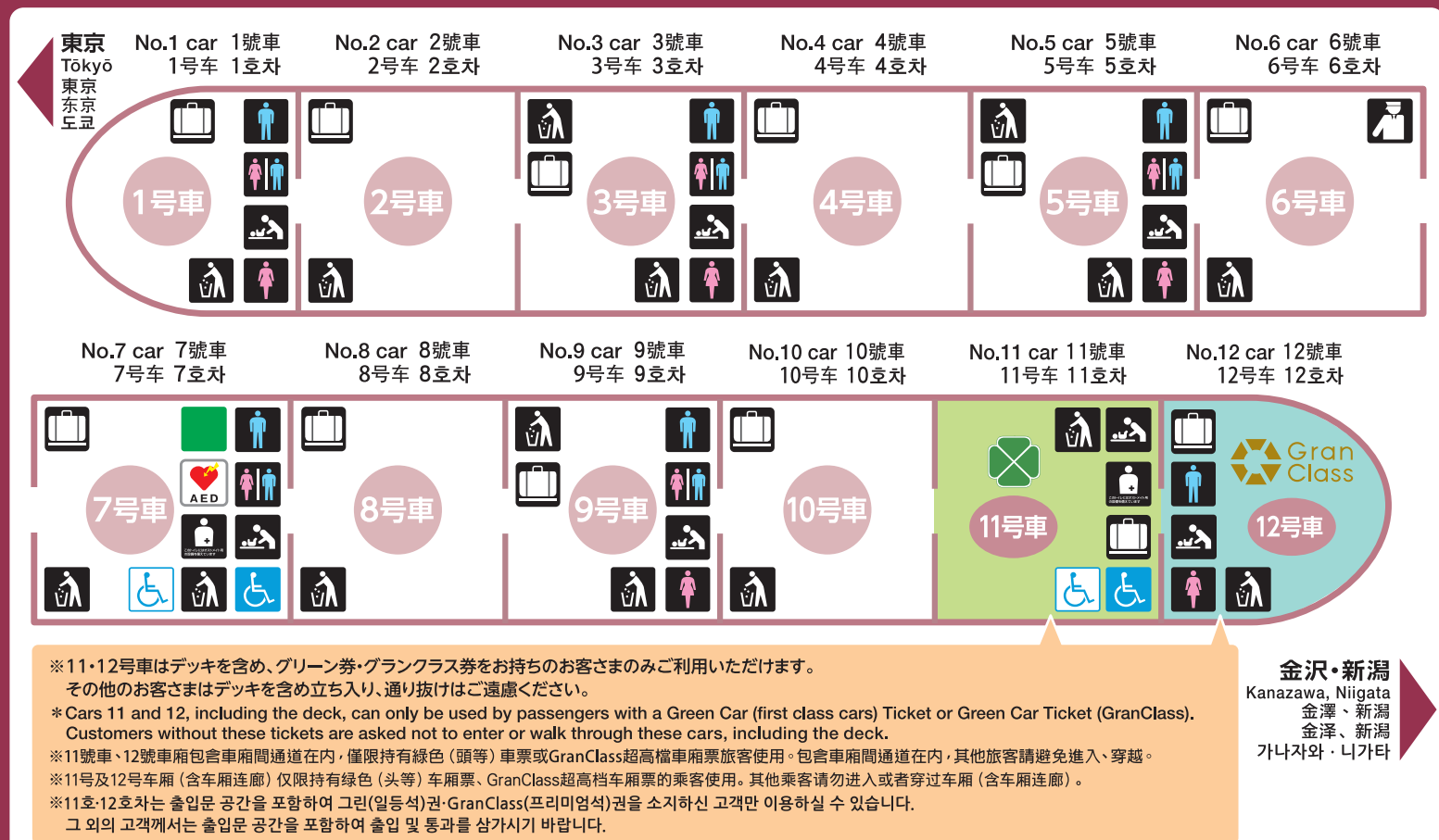
車内のご案内

Guide to the Train

車内資訊

车内设施指南

차내 안내



SOS ※非常の際には、客室内ドア付近の**SOSボタン**を押して、乗務員にお知らせください。(一部の車両は乗務員と通話ができます。)
* If there is an emergency, press the **SOS button** near the passenger car door to alert the conductor. (In some cars, you will be able to speak with the conductor.)
※發生緊急狀況時，請按下客房內的門附近的**SOS按鈕**，通知列車員。(部分車廂可與列車員交談。)
※出現緊急情況時，請按下客房自動門附近的**SOS按鈕**，告知列車員。(部分車廂可與列車員通話。)
※비상시에는 객실 자동문 근처에 있는 **SOS 버튼**을 눌러 승무원에게 알려주십시오. (일부 차량에서는 승무원과 통화 가능합니다.)

 GranClass Gran Class超高档車廂 Gran Class超高档車廂 Gran Class(프리미엄석)	 グリーン車 綠色(頭等)車廂 綠色(頭等)車廂 그린(일등)칸	 ベビーシート Baby Bed 尿布台 기저귀 교환대	 化粧室 Restrooms 洗手间 화장실	 男子化粧室 Restroom for Men 男洗手间 남성용 화장실	 女子化粧室 Restroom for Women 女洗手间 여성용 화장실	 くず入れ Trash Box 垃圾箱 쓰레기통
 オストメイト(7・11号車) Ostomate (No.7・11 car) 人工肛門適用設備(7・11號車) 人工肛門適用設備(7・11号车) 오스토메이트(7·11호차)	 車いす対応トイレ Accessible Facility 無障礙洗手間 使用轮椅者专用洗手间 휠체어 대응 화장실	 車いす対応座席 Seats for Wheelchair Users 使用轮椅者专用座席 휠체어석	 多目的室(7号車) Multi-Purpose Room (No.7 car) 多目的室(7號車) 多功能室(7号车) 다목적실(7호차)	 AED(7号車) Automated External Defibrillator (No.7 car) 自動体外心臓電撃去脈器(7號車) AED(7号车) AED(7호차)		
 荷物置場 Luggage storage area 行李放置處 行李存放处 짐 놓는 곳	 乗務員室 Conductor's Room 列車員室 列车员室 승무원실	※車内巡回等のため不在の場合があります。 * The conductor may not be present, such as when patrolling the train. ※可能因巡邏車內等暫時離開。 ※列車員可能因正在車內巡視等而不在于列車員室。 ※차내 순회로 인해 자리를 비울 수 있습니다.				

多目的室は、お体の不自由なお客さま、体調のすぐれないお客さま、授乳をされるお客さまなどがご利用いただけます。ご希望の際には、車掌まで申し出てください。他のお客さまの在室状況により、ご利用いただけない場合もございます。

The multi-purpose room can be used by passengers with disabilities, passengers who feel unwell, breastfeeding mothers, etc. If you wish to use the multi-purpose room, please ask the conductor. Please be aware, however, that you may not be able to use the room if it is already occupied.

多目的室係身障旅客、身體不適旅客、欲哺乳旅客等使用。如欲使用多目的室，請告知車掌。但根據其他旅客的入室狀況，可能無法使用。

身体不便或者身体不适的乘客以及需要哺乳幼儿的乘客等可使用多功能室。若需使用多功能室，请向列车长申请。多功能室可能存在因为其他乘客正在使用而您无法使用的情况。

다목적실은 몸이 불편하신 고객, 컨디션이 좋지 않은 고객, 수유를 하신 고객 등이 이용하실 수 있습니다. 다목적실을 이용하고 싶으실 때는 차장에게 말씀해 주십시오. 다른 고객이 사용 중인 경우에는 이용하실 수 없습니다.

車内に自動販売機や売店はございません。また、一部の区間・列車では車内販売を実施しておりません。There are no vending machines or kiosks on the train. In addition, in-car sales are not carried out on some sections and on some trains. 車内無自動販賣機或商店。此外，部分區間及列車不提供車內商品販售服務。车内不设自动售货机或小卖部。另外，在部分区间、列车里不提供车内销售。 차내에 자동판매기나 매점은 없습니다. 또한, 일부 구간과 열차에서는 차내 판매 서비스를 하지 않습니다.

指定席をご利用の際には、きっぷに書かれているお座席をご利用ください。Passengers with a reserved seat should sit in the seat indicated on their ticket. 持有指定座席票時，請依照車票上指定的座位乘坐。持有指定座席票时，请坐在车票上记载的座位上。 지정석을 이용하실 때에는 승차권에 기재되어 있는 좌석을 이용하시기 바랍니다.

座席濡れ、汚れ等がございましたら、車掌までお知らせください。Please notify the conductor if a seat is damp, soiled, or has any other issues. 如發現座位有浸濕、髒污等狀況，請告知車掌。如座位潮湿、有污漬等，请告知列车长。 좌석이 젖어 있거나 더럽혀져 있을 때는 차장에게 알려주시기 바랍니다.

列車内には、護身用具や医療器具を配備しています。緊急時は、指示に従い、落ち着いて行動してください。また、危険な場所から離れるなど、安全確保に努めてください。Self-defense tools and medical equipment are equipped in the train. Please follow instructions and remain calm in the event of an emergency. Please also make efforts to ensure your safety such as moving away from dangerous areas. 列車内備有護身用具及醫療器具。遇到緊急狀況時，請遵照指示行動，切勿慌亂。此外，請離開危險場所等致力確保自身安全。列车内配备有护身用具及医疗器械。发生紧急情况时，请听从指示，冷静行动。另外，请远离危险的地方，努力确保安全。 열차 안에는 호신용 도구와 의료용품 등이 구비되어 있습니다. 긴급 상황이 발생했을 때는 지시에 따라 침착하게 행동하시기 바랍니다. 또한, 위험한 곳으로부터 떨어져 있는 등 안전 확보를 위해 노력해 주시기 바랍니다.